



# TABLE DES MATIÈRES

LES QUESTIONS QU'ON SE POSE LE PLUS SOUVENT .....	8
LES COUPS DE CŒUR DU ROUTARD .....	9
ITINÉRAIRES CONSEILLÉS .....	10

## COMMENT Y ALLER ?

• EN AVION .....	15	• DE VOYAGES .....	16
• LES ORGANISMES .....		• EN BATEAU .....	24

## SICILE UTILE

• ABC DE LA SICILE .....	26	• LANGUE .....	41
• AVANT LE DÉPART .....	27	• LIVRES DE ROUTE .....	43
• ARGENT, BANQUES, CARTES DE PAIEMENT .....	29	• PERSONNES HANDICAPÉES .....	45
• ACHATS .....	30	• PLAGES .....	45
• BUDGET .....	31	• POSTE .....	45
• CLIMAT .....	34	• SANTÉ .....	45
• DANGERS ET ENQUINEMENTS .....	34	• SITES INTERNET .....	46
• ÉLECTRICITÉ .....	35	• TABAC .....	47
• FÊTES ET JOURS FÉRIÉS .....	35	• TÉLÉPHONE, TÉLÉCOMMUNICATIONS .....	47
• HÉBERGEMENT .....	37	• TRANSPORTS INTÉRIEURS .....	49
• HORAIRES .....	40	• URGENCES .....	56

## HOMMES, CULTURE, ENVIRONNEMENT

• BOISSONS .....	57	• MÉDIAS .....	82
• CINÉMA .....	58	• Votre TV en français : TV5MON- DE, la première chaîne culturelle francophone mondiale • Presse	
• CUISINE .....	61	• Télévision	
• ÉCONOMIE .....	67	• MUSIQUE .....	83
• ENVIRONNEMENT .....	69	• PATRIMOINE CULTUREL .....	83
• GÉOGRAPHIE .....	70	• PERSONNAGES CÉLÈBRES .....	87
• HISTOIRE .....	71	• POPULATION .....	89
• IMMIGRATION .....	77	• RELIGIONS ET CROYANCES .....	90
• LITTÉRATURE .....	78		
• MAFIA .....	78		

- **SAVOIR-VIVRE ET COUTUMES**.... 90
- **SITES INSCRITS AU PATRIMOINE MONDIAL**
- **DE L'UNESCO** ..... 90
- **THÉÂTRE DE MARIONNETTES (PUPÌ)**..... 91

## PALERME ET SES ENVIRONS

- **PALERMO (PALERME)** ..... 92
  - Au sud : Monreale et Corleone
  - À l'est : Bagheria et Solunto
  - Au nord : monte Pellegrino • Au nord-ouest : Mondello, Sferro-cavallo, Isola delle Femmine et Ustica

## LA SICILE AFRICAINE

- **SEGESTA (SÉGESTE)** ..... 132
  - Terme Segestane à Castellammare del Golfo
- **CASTELLAMMARE DEL GOLFO**... 135
- **SCOPELLO** ..... 137
- **RISERVA NATURALE DELLO ZINGARO (RÉSERVE NATURELLE DU ZINGARO)** ..... 139
- **SAN VITO LO CAPO** ..... 140
- **ERICE** ..... 144
- **TRAPANI** ..... 150
  - Saline di Nubia – Museo del Sale à Paceco • Riserva naturale Saline di Trapani e Paceco
- **ISOLE EGADI (LES ÎLES ÉGADES)**..... 161
  - Favignana • Levanzo • Marettimo
- **L'ÎLE DE PANTELLERIA**..... 173
- **MARSALA**..... 182
  - Les salines Ettore et Inferna, et l'île de Mozia
- **MAZARA DEL VALLO** ..... 191
  - Salemi • La vallée de Belice
  - Castelvetrano
- **SELINUNTE (SÉLINONTE)** ..... 200
- **PORTO PALO DI MENFI** ..... 203
- **SCIACCA** ..... 204
  - Caltabellotta
- **ERACLEA MINOA** ..... 210
  - Sur la route du farniente : Eraclea Minoa, Riserva naturale di Torre Salsa, Siciliana Marina, Scala dei Turchi et Lido Rosello
- **AGRIGENTO (AGRIGENTE)**..... 211
  - Les plages
- **LA CÔTE**..... 226
  - Palma di Montechiaro • Licata • Gela

## LA SICILE DU CENTRE

- **CALTANISSETTA**..... 228
  - Mazzarino
- **ENNA** ..... 232
  - Le lac de Pergusa
- **PIAZZA ARMERINA** ..... 237
  - Villa romana del Casale (villa Mosaici) • Les fouilles de Morgantina • Museo archeologico di Aidone
- **CALTAGIRONE** ..... 246
  - Militello in Val di Catania

## LA SICILE BAROQUE

- **RAGUSA** ..... 253
  - Donnafugata • Marina di Ragusa • Punta Secca • Vittoria et Scoglitti
- **MODICA**..... 265
  - Les plages : Marina di Modica et Sampieri, Cava d'Aliga et Donnalucata • Dans les terres : cava d'Ispica, Ispica et le parc de la Forza, Mulino ad acqua (Cavallo d'Ispica)
- **SCICLI**..... 274
- **NOTO** ..... 278
  - La réserve Cavagrande del

fiume Cassibile

- **LE LONG DE LA CÔTE, DE LIDO DI NOTO À MARZAMEMI** ..... 288
  - Lido di Noto et ses environs : villa romana del Tellaro et les plages (Lido di Noto et oasi di Vendicari)

- Marzamemi
- **PALAZZOLO ACRÉIDE** ..... 291
  - Necropoli di Pantalica
- **SYRACUSE** ..... 294
  - Castello Eurialo • Balade le long de la rivière Cyané

## LA SICILE IONIENNE

- **CATANE** ..... 312
  - Aci Castello • Aci Trezza
- **ACIREALE** ..... 329
- **L'ETNA** ..... 334
  - L'ascension par le sud
  - L'ascension depuis Nicolosi : Trecastagni et Belpasso
  - L'ascension depuis Zafferana Etnea : le centre d'éducation à l'environnement à Fornazzo et Castagno dei Cento Cavalli à Sant'Alfio
  - L'ascension par le nord
  - Linguaglossa : grotta della Neve et Cantina Gambino
- **LES GORGES**

- **DE L'ALCANTARA** ..... 351
  - Castiglione di Sicilia
- **GIARDINI NAXOS** ..... 354
- **TAORMINA** ..... 357
- **CASTELMOLA** ..... 368
  - Randonnée pédestre au monte Venere
- **À LA RENCONTRE DE LA SICILE PROFONDE** ..... 370
  - Forza d'Agro • Savoca • Casavecchio Siculo
- **MESSINE** ..... 374
- **MILAZZO** ..... 382
  - Capo Milazzo • Tindari (Tyn-daris)

## LES ÎLES ÉOLIENNES

- **UN PEU DE GÉOLOGIE** ..... 392
- **LIPARI** ..... 398
  - La ville de Lipari : le point de vue de l'observatoire géophysique et la spiaggia Valle Muria
  - Le tour de l'île : Canneto (Spiagge Bianche, les anciennes carrières de pierre ponce de Campo Bianco et la veine d'obsidienne du mont Pilato), Acquacalda, Quattropani, Pianoconte et Quattrocchi

- **VULCANO** ..... 415
  - Porto di Levante et Porto di Ponente • Vulcano Piano • Gelso
- **SALINA** ..... 425
- **PANAREA** ..... 437
- **STROMBOLI** ..... 443
  - Le village de Stromboli
  - L'ascension du Stromboli • Ginnostra
- **FILICUDI** ..... 455
- **ALICUDI** ..... 458

## LA SICILE TYRRHÉNIENNE

- **LES MONTS NEBRODI** ..... 461
  - San Marco d'Alunzio • Cesarò
  - Randazzo • Cerami • Nicosia
  - Sperlinga
- **LES MADONIE** ..... 470
  - Gangi • Petralia Sottana • Petralia Soprana • Piano Battaglia
  - Castelbuono

- **CEFALÙ** ..... 480
  - Santuario di Gibilmanna
- **LA CÔTE À L'EST DE CEFALÙ** ... 489
  - Castel di Tusa • Santo Stefano di Camastra
- **LA CÔTE À L'OUEST DE CEFALÙ** ..... 491
  - Termini Imerese et Himera (Himère)

- INDEX GÉNÉRAL ..... 513
- OÙ TROUVER LES CARTES ET LES PLANS ? ..... 519

**Recommandation à ceux qui souhaitent profiter des réductions et avantages proposés dans le *Routard* par les hôteliers et les restaurateurs.**

À l'hôtel, pensez à les demander au moment de la réservation ou bien, lors de votre **arrivée**. Ils ne sont valables que pour les réservations en direct et ne sont pas cumulables avec d'autres offres promotionnelles (notamment sur Internet). Au restaurant, parlez-en **au moment** de la commande et surtout **avant** que l'addition ne soit établie. Poser votre *Routard* sur la table ne suffit pas : le personnel de salle n'est pas toujours au courant et une fois le ticket de caisse imprimé, il est souvent difficile de modifier le total. En cas de doute, montrez la notice relative à l'établissement dans le *Routard* de l'année, bien sûr, et ne manquez pas de nous faire part de toute difficulté rencontrée.

**☎ 112** : c'est le numéro d'urgence commun à la France et à tous les pays de l'UE, à composer en cas d'accident, d'agression ou de détresse. Il permet de se faire localiser et aider en français, tout en améliorant les délais d'intervention des services de secours.

**IMPORTANT : DERNIÈRE MINUTE**

Sauf rare exception, le *Routard* bénéficie d'une parution annuelle à date fixe. Entre deux dates, des événements fortuits (formalités, taux de change, catastrophes naturelles, conditions d'accès aux sites, fermetures inopinées, etc.) peuvent intervenir et modifier vos projets de voyage. Pour éviter les déconvenues, nous vous recommandons de consulter la rubrique « Guide » par pays de notre site ● [routard.com](http://routard.com) ● et plus particulièrement les dernières **Actus voyageurs**.